【賽夏語】 高中學生組 編號 1 號

paSbaki’-- paS’ae:aeng ka tatini’

ririm’aenan minrereme’tiSikaSen ka hahila:! yaba’ ’omitol ka korkoring saboeh, kaysa’an ’aehae’ hahila: ray ’asang paSaSo Sinrahoe’ ’am paSbaki’, yami rima’ ray kapaSbaki’an, tal’awan kasi’aelen, minkoringan tomalek katawbonon ho’ol ki kasi’aelen taimae’, kamanra:an noka ’aSo’ tomawbon ka tinawbon ray loehongSo: kayzaeh ila tinal’awan ka ka si’aelen, minSa’la’ homabos ka tatini’, yaba’ pa’alowa’ ’iyakin, ’insa’an tani hi baki’ Sa’ila tatoroe’ ’am nak’ino’ homabos, bazbazae’ ni baki’ kalih binalong ka tatini’.

kayzaeh ila pinat’awan ka ra:bos, ya:o tani baki’ rima’ ila homabos, bazae’en baki’ mam balong Sa’, kawnay kawaS babaw tatini’ o kabaki’ watan, kabaki’ ’oemaw, kabaki’ rangaw… kaysa’an hini ’aehae’ hahila: yami ’am paSbaki’, So: hayza’ ’ima ’okay tiSkohoero: ’aroma’ Sinrahoe’, ma’ moyo ila kita’ paS’ae:aengani, bine:ay kasi’aelen ’inimon, ’ana ’ititi’an ma’ paplangani, ’izi’ Sozawzi’ hayza’ ila ma’ kayzaeh ila.

nak’isa:a’ moyo ma’ kalahang ila ’iyami ka kin’i’iyaeh, kinaloehan sizaeh ila, kaehlek pat’izaehen ila, moyo ma’ ho’alo’ani ’iniya’om ka Sinorateran, So: kayzaeh mari’ ’akoey ka kinipazay, yami mayhael ma’ ’am rompa: ’inimon ka kasi’aelen.

’oka’ ila o! nakhini rima’ matawaw, pinatawaw kakrangi’an ma’ pak’es’es ray honopil ’okay pakhawka’, rima’ talboyoe’ ’alra:an ma’ kayzaeh ka payziza’an. ’izi’ pamari’ ka kinba:in, ’isahini ’okik nak kakhayza’an manra:an, hayza’ ila kapapama’an, moyo ma’ hawar ka ra:an paktilka:an ka kinita’, hayza’ ka ’ima ’aewhay ba:i’, moyo ma’ ponibihani’ ’izi’ wa:i’ lalibo’ niya’om kakrowaSekan. ho’alo’ no korkoring pakakreng ray kapatawawan. ma’an nakhini pina’alo’ ’inimon, ’oka’ ila o So: hayza’ ’okay tiSkosilal howaw, moyo ila tatini’ ponrowa’ ka ka:i’, papay ’isa:a ka pinanabih, ma’alo’ moyo saboeh tatini’.

【賽夏語】 高中學生組 編號 1 號

祖靈祭－薦餐祖先

今天是祖靈祭，到祭場要先打糯米糕、煮糯米及菜餚，倘若煮好，先祭告祖先，傾聽kalih爺爺向祖先的禱詞。

備妥祭品，我跟著爺爺去祭告故祖。祖靈祭儀式，若未喚請其他姓氏，也請祢們予以薦請用餐，呈獻給祢們的食物，即使只有一些也請享用，祈求勿欲求不滿有可食用即滿足。

祢們也要照顧我們的生活，完成開墾，手鍬小鋤也已歸位，請祢們祝願所栽種植物，倘若豐收，我們也會增加呈獻的食物。

用勞力工作，所獲的錢不隨意浪費。不要懶惰，有了代步車，也請祢們清除路障，有風暴侵襲，也請祢們阻擋不致搗亂我們的居處，祝孩子們勤勞務實。誠摯祝請祢們，如果未達諸事，也請祖先們導引，陳述到這，感謝列祖列宗。

聽完爺爺與祖靈的對話，我很感動，無論身在何處，遇到困境隨時可以與祖靈對話，請祖靈指引保佑。

文化的涵義是無形引導我們走向正面，凡事懂得感恩珍惜，這樣隨時都會受到祖靈的保佑。